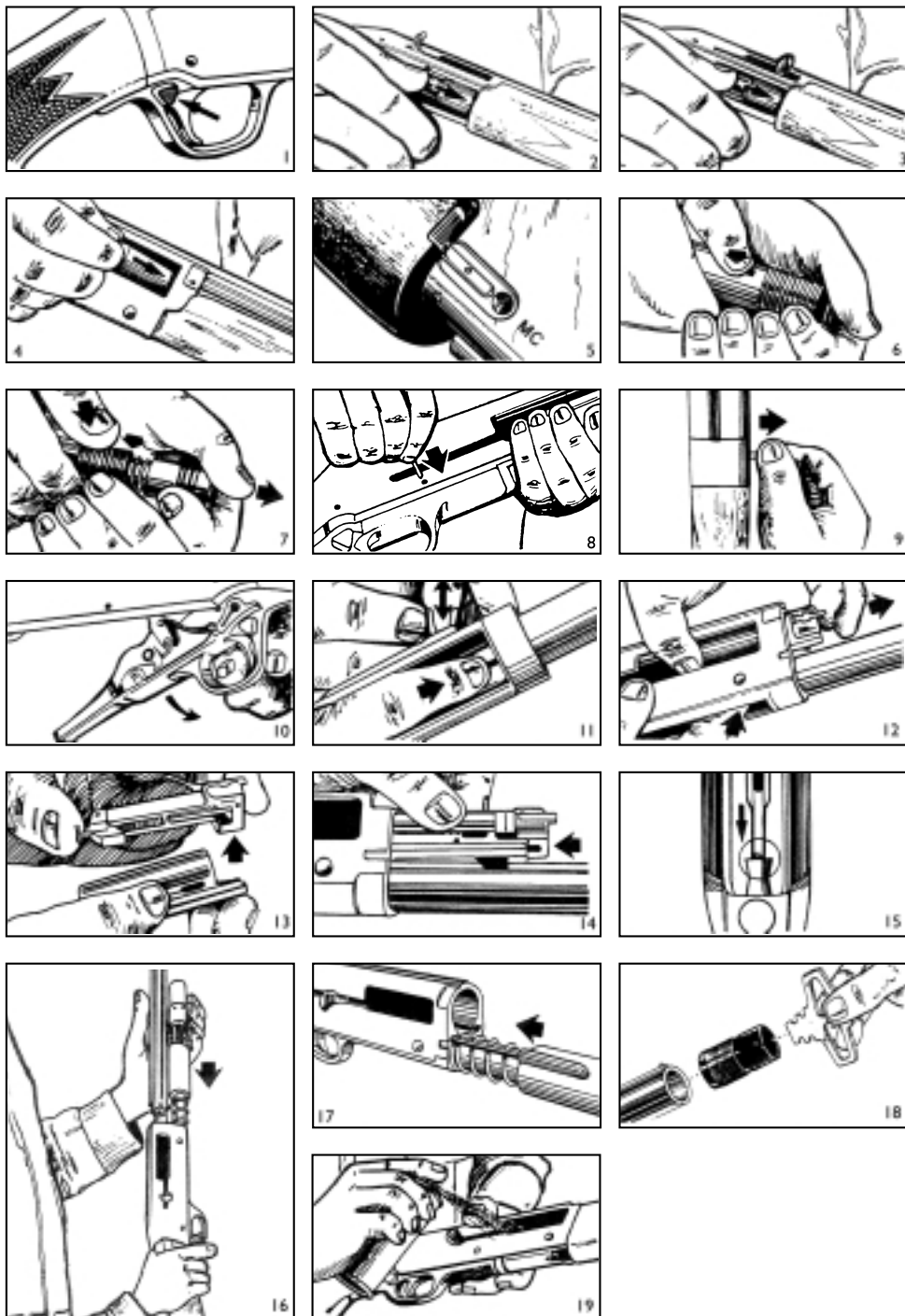




РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

GOLD FUSION





Русский

ОЧЕНЬ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Сохраните это руководство. Внимательно прочитайте все руководство до того, как начнете пользоваться своим новым полуавтоматическим ружьем Browning. Нам приятно, что Вы выбрали полуавтоматическое ружье GOLD FUSION. Вы будете довольны им многие годы.

Процесс его изготовления находился под самым пристальным вниманием и впитал в себя профессиональный опыт многих оружейных мастеров, что позволило придать ружью те характеристики, которые дают возможность охотнику и стрелку в полной мере насладиться своим любимым занятием.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед выполнением любого действия с оружием убедитесь, что оно не заряжено.
2. Всегда обращайтесь с оружием так, будто оно может выстрелить, даже если Вы уверены, что оно не заряжено.
3. Держите палец на спусковом крючке лишь тогда, когда собираетесь выстрелить. В прочих случаях держите его вне спусковой скобы.
4. Никогда не направляйте оружие на кого бы то ни было, даже если Вы уверены, что оно разряжено.
5. Никогда не стреляйте, не зная, куда придется точка попадания. Стреляйте только по настильной траектории.

Остерегайтесь рикошетов: никогда не стреляйте в воду или камни. Будьте особенно осторожны при стрельбе на твердом или мерзлом грунте.

6. Из соображений безопасности, а также для достижения оптимальных баллистических характеристик в Вашем оружии разрешено использовать боеприпасы только того калибра, который выгравирован с правой стороны ствола.

7. В интересах Вашей безопасности, а также для сохранности Вашего оружия перед каждой стрельбой проверяйте, не попали ли в ствол инородные тела. Попавшие туда земля, снег и т. п. могут вызвать повышение давления до опасных значений.

8. Разряжайте свое ружье, когда Вы им не пользуетесь и во время транспортировки.

9. При хранении оружия всегда пользуйтесь замком GUN LOCK.

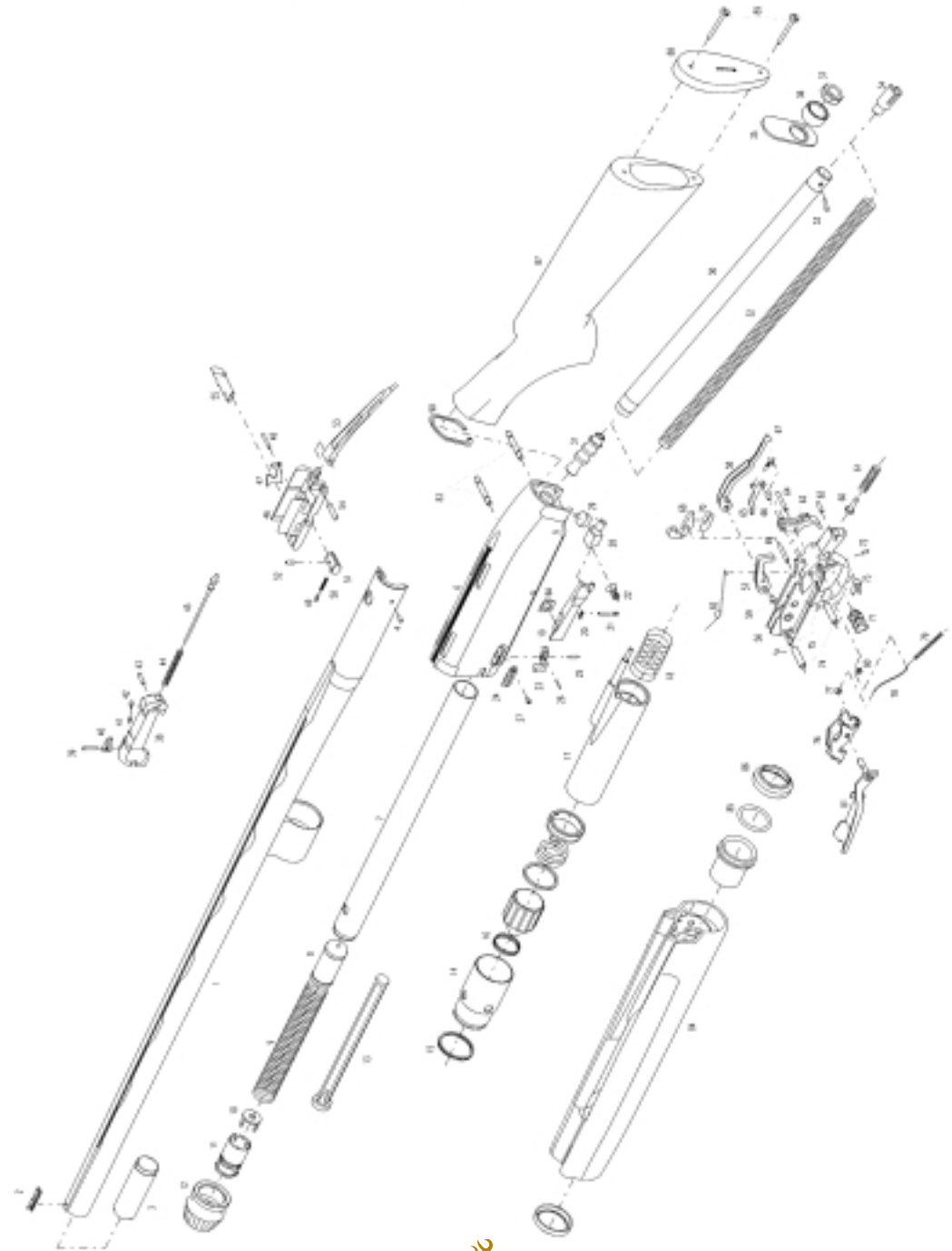
Одобренная нами система блокирования спускового крючка Trigger lock идеально подходит для механизмов и систем заряжания нашего оружия. Она полностью исключает случайное или преднамеренное использование оружия посторонними лицами.

ВСЕ ОРУЖИЕ BROWNING, ПРОДАВАЕМОЕ В МИРЕ, ПОСТАВЛЯЕТСЯ В КОМПЛЕКТЕ С ЗАМКАМИ GUN LOCK.

10. Ваша безопасность зависит также от правильно выбранных условий размещения и хранения оружия у Вас: возможно, для Вас будет целесообразным использование сейфа BROWNING.

СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ

1. Ствол
2. Мушка
3. Инвестор
4. Эжектор
6. Ствольная коробка
7. Трубчатый магазин
8. Толкатель патрона
9. Пружина магазина
10. Шайба защелкивания
11. Основание магазина
12. Гайка-колпачок
13. Ограничитель магазина
14. Поршень в сборе
15. Внешний сегмент поршня (2x)
16. Внутренний сегмент клапана (2x)
17. Муфта рычага управления
18. Возвратная пружина муфты
19. Стопор подавателя
20. Стопорное кольцо оси стопора
21. Ось стопора подавателя
22. Пружина стопора подавателя
23. Отсекатель магазина
24. Пружина отсекателя магазина
25. Ось отсекателя магазина
26. Удерживающий шплинт оси отсекателя
27. Удерживающий винт пружины отсекателя
28. Амортизатор затворной рамы
29. Амортизатор спусковой скобы
30. Сборочная трубка приклада
31. Толкатель подвижных частей
32. Возвратная пружина
33. Опорный штифт возвратной пружины
34. Упор возвратной пружины
35. Распорка сборочной трубки приклада
36. Шайба трубки приклада
37. Гайка сборочной трубки приклада
38. Затвор в сборе
39. Ось выбрасывателя
40. Выбрасыватель
41. Пружина выбрасывателя
42. Толкатель выбрасывателя
43. Удерживающий штифт ударника
44. Пружина ударника
45. Ударник
46. Затворная рама в сборе
47. Стопор патрона
48. Ось фиксатора патрона
49. Толкатель фиксатора патрона
50. Пружина фиксатора патрона
51. Скос разблокировки
52. Ось удержания скоса
53. Рычаг
54. Ось рычага
55. Ручка заряжания
56. Блок спусковой скобы
57. Ударная собачка
58. Рычаг курка
59. Ось рычага курка
60. Толкатель курка
61. Пружина курка
62. Опорный штифт пружины собачки
63. Спусковой механизм
64. Ось спускового механизма и спускового крючка
65. Разделитель
66. Ось разделителя
67. Пружина спускового механизма и разделителя
68. Спусковой крючок
69. Ось спускового механизма и спускового крючка
70. Пружина спускового крючка
71. Предохранитель
72. Кнопка предохранителя
73. Пружина кнопки предохранителя
74. Направляющая втулка предохранительной скобы (2x)
75. Стопорное кольцо удержания шпильки (2x)
76. Блок заднего подавателя
77. Верхняя опора пружины отсекателя
78. Штифт пружины отсекателя
79. Пружина отсекателя ствольной коробки
80. Нижняя опора пружины отсекателя
81. Передний подаватель
82. Пружина подавателя
83. Шпилька предохранительной скобы (2x)
84. Цевье
85. Уплотнительное кольцо
86. Кольцо удержания уплотнения
87. Приклад
88. Амортизирующий затыльник
89. Винт амортизирующего затыльника (2x)



ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКОЕ РУЖЬЕ GOLD FUSION:

Полуавтоматическое ружье GOLD FUSION, приобретенное Вами, входит в широкий ассортимент продукции BROWNING.

Принцип его действия за счет энергии отходящих газов основан на частичном использовании энергии сжигания.

Такая система позволяет стрелять патронами любых типов, от наименее до наиболее мощных, без какой-либо дополнительной регулировки. Отсекатель магазина позволяет заменять заряженный в патронник патрон без опустошения трубчатого магазина. Механическая концепция GOLD FUSION включает использование самых передовых методик производства.

Превосходная сбалансированность этого ружья обусловлена продуманным распределением масс в движении, что обеспечивает непревзойденно мягкую отдачу.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

Все металлические части оружия были смазаны маслом производителем с целью защиты от коррозии. Перед первым выстрелом необходимо тщательно очистить канал ствола: он должен быть сухим во избежание избыточного давления и разброса точки попадания. Введите в ствол через патронник шомпол для очистки с фланелевым лоскутом. Протрите излишки масла мягкой, чистой и сухой тканью.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Приобретая оружие, Вы берете на себя ответственность. То, насколько серьезно Вы будете относиться к этим требованиям, может стать решающим фактором жизни или смерти. Ошибки, совершенные с оружием, часто являются непоправимыми. Недостаточное внимательное или неаккуратное обращение с оружием не имеет оправдания. Всегда обращайтесь с оружием, помня о его мощи и потенциальной опасности.

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Функционирование за счет энергии отходящих газов (очень простой принцип) реализуется отведением части газов сгорания к поршню. Под действием этого газа поршень отводится, воздействует на подвижные части и вызывает открытие механизма и выброс гильзы. Избыток газов автоматически удаляется через клапан. Под давлением пружины затворный блок возвращается вперед, подавая в патронник следующий патрон.

Полуавтоматический механизм ружья позволяет производить выстрел за выстрелом патронами, находящимися в нем. После выталкивания последнего патрона затворная рама остаётся открытой под действием стопора затворной рамы. Чтобы вернуть подвижные части вперед, достаточно нажать на кнопку стопора подавателя.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Ваше ружье оснащено предохранителем поперечного типа. Он расположен в предохранительной скобе, позади спускового механизма. Он достаточно крупный – с ним легко обращаться. Нажатие справа (рис. 1), оружие в режиме безопасности, спусковой механизм блокирован. Нажатие слева, появится красная полоска: оружие готово к стрельбе. Необходимо выработать привычку ставить Ваше оружие на предохранитель вне зависимости от того, заряжено оно или нет. Снимайте оружие с предохранителя только непосредственно перед стрельбой.

Прим. : Предохранитель можно переустановить для левшей.

ИДЕНТИФИКАТОРЫ

Номер оружия находится с левой стороны ствольной коробки на уровне спусковой скобы. Калибр, длина патронника и диаметр указаны на правой стороне ствола.

БОЕПРИПАСЫ

Калибр и длина патронника указаны справа сбоку на верхнем стволе. Запрещено использовать патроны, не соответствующие указанным калибру и длине патронника... Наиболее простой способ избежать ошибок — руководствоваться надписями на упаковке патронов или непосредственно на патроне.

Внимание! Длине патронника должна соответствовать не длина всего патрона, а длина только гильзы.

СБОРКА

Это ружье поставляется со снятым стволом и цевьем, установленным на трубчатый магазин. Убедитесь в том, что механизм не содержит патрона. Отвинтите гайку-колпачок и отделите цевье, сдвинув его вперед. Вставьте ручку заряжания для отвода подвижных частей назад до упора (раздастся щелчок). Удерживая ружье вертикально, вставьте ствол с хвостовиком на трубчатом магазине в ствольную коробку до упора.

Переместите цевье, сдвинув его по трубчатому магазину до контакта со ствольной коробкой. Завинтите гайку-колпачок, убедившись в правильном защелкивании. Верните подвижные части вперед, нажав на кнопку стопора подавателя. Не вставляйте пальцы в окно выбрасывателя. Несколько раз вручную подвигайте механизм и убедитесь в плотном креплении крышки магазина.

ЗАРЯЖАНИЕ

Предохранитель должен быть активирован. Не вставляйте пальцы в окно выбрасывателя. Существует 3 способа заряжания оружия:

- Быстрое заряжание* с подвижными частями сдвинутыми назад:

вставьте патрон в трубчатый магазин, он будет автоматически подан в патронник (рис. 2). Затем полностью заполните магазин.

(*):эксклюзив Browning: “speed loading”

- Классическое заряжание с подвижными частями сдвинутыми вперед: вставьте необходимое количество патронов в трубчатый магазин, двигая основание магазина и каждый раз проталкивая предыдущий патрон в магазин (рис. 3). Вставьте ручку заряжания и отведите подвижную затворную раму назад. Отпустите, патрон войдет в патронник. Завершите заряжание, вставив дополнительный патрон в магазин.

- Заряжание через окно выбрасывателя с подвижными частями сзади: вставьте патрон через окно выбрасывателя в патронник или на подаватель (рис. 4). Нажмите кнопку стопора подавателя для отведения подвижных частей вперед и подачи патрона в патронник. Затем полностью заполните магазин.

РАЗРЯЖАНИЕ

Предохранитель должен быть активирован. Вставьте ручку заряжания и движениями туда-обратно подвижной затворной рамы извлеките патроны, находящиеся в ружье. Ружье остается открытым после выброса последнего патрона.

CUT-OFF (ОТСЕКАТЕЛЬ)

Особое устройство, позволяющее блокировать патроны в магазине. Оно активировано, когда ручка заряжания находится в положении МС (рис. 5).

- Для замены заряженного в патронник патрона активируйте отсекаТЕЛЬ и выбросьте патрон наружу. Вставьте новый патрон через окно выбрасывателя, нажмите кнопку стопора подавателя для отведения подвижных частей вперед и подачи патрона в патронник.

- Для сохранения оружия в открытом положении с патронами в трубчатом магазине: активируйте отсекаТЕЛЬ и выбросьте патрон в патронник. Оружие остается в открытом положении. Для перезарядки оружия достаточно высвободить отсекаТЕЛЬ для отведения подвижных частей вперед и подачи нового патрона в патронник.

ОГРАНИЧИТЕЛЬ

Ваше ружье поставляется с ограничителем емкости, установленном в магазине. В таком случае емкость составит 2 патрона. Если Вы хотите увеличить емкость до 4 патронов, Вы можете его убрать.

Не забывайте о соблюдении законодательства Вашей страны в этой области.

Внимание: в некоторых регионах полная емкость оружия составляет 3 патрона – в таком случае данный раздел не применим.

Разборка: Отвинтите гайку-колпачок и снимите ее. Снимите цевье, сдвинув его вперед. При необходимости снимите ствол. Поддерживая основание магазина, нажмите на удерживающую лапку (рис. 6) для частичного высвобождения пружины (рис.7). Внимание: пружина находится в напряженном состоянии, удерживайте ее крепко. Ружье должно быть направлено в безопасном направлении. Снимите ограничитель.

Повторная установка: при основании магазина на его пружине, введите блок в трубчатый магазин, направляя и надавливая на удерживающую лапку. Убедитесь в полном защелкивании. Переместите цевье, сдвинув его по трубчатому магазину. Завинтите до упора гайку-колпачок.

Примечание: ограничитель размещается всегда между пружиной магазина и его основанием, более тонкой частью в пружине.

РАЗБОРКА

Курок должен быть взведен, подвижные части впереди, предохранитель активирован.

Оружие: Отвинтите гайку-колпачок и снимите ее.

Снимите цевье, сдвинув его вперед. Снимите ствол. Для хранения: переместите цевье, сдвинув его по трубчатому магазину, и закрутите до упора гайку-колпачок.

Предохранительная скоба: При оружии в боковом положении, как показано на рисунке 8, надавите на шпильки предохранительной скобы с помощью выколотки. Извлеките две шпильки (рис. 9), затем предохранительную скобу (рис. 10).

Подвижные части: ствол и цевье должны быть демонтированы. Высвободите поршень, муфту заряжания и возвратную пружину.

Нажмите на фиксатор патрона (рис. 11) чтобы высвободить через бок ручку заряжания.

Удерживайте оружие в горизонтальном положении с нажатым стопором для высвобождения вперед подвижных частей (рис. 10. 12). Затвор и затворная рама могут быть разделены для очистки (рис. 13).

ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА

Предохранитель должен быть активирован.

Подвижные части: После этого они должны быть собраны, а ружье поставлено вертикально.

Установите подвижные части по желобам ствольной коробки (рис. 14) до вставки хвостовика рычага в кнопку подвижных частей (рис. 15). Нажмите на стопор патрона для установки до упора ручки заряжания.

Вставьте возвратную пружину, муфту заряжания, затем поршень в трубчатый магазин (рис. 16) так, чтобы и его хвостовик входил в правое отверстие ствольной коробки (рис. 17).

Предохранительная скоба: При ружье в вертикальном положении проверьте правильность вставки хвостовика рычага в толкатель подвижных частей, сдвинув их назад. Вставьте предохранительную скобу в ствольную коробку. Надавливая на скобу для выравнивания отверстий, введите шпильки (сначала переднюю) и вставьте их до упора, приложив силу.

Оружие: Следуйте процедуре, описанной в параграфе «СБОРКА» выше.

СТРЕЛЬБА

Зарядите оружие, дезактивируйте предохранитель. Каждое нажатие на спусковой крючок вызывает выстрел, механизм выбрасывает гильзу и вводит новый патрон в патронник.

СМЕННЫЕ ЧОКИ INVESTOR PLUS

Модель оружия со съемными чоками, которую Вы приобрели, оснащена Investor Plus (длина 62 мм). Эта особенность отмечена маркировкой на стволе. Данные чока указаны на каждом Investor Plus в форме последовательных насечек.

СЕРИЯ INVESTOR PLUS КАЛИБР 12

Насечки	Соответствие стрельбе		
	свинцовая дробь		стальная дробь
I	1/1	[!]	
II	3/4	1/1	A-B
III	1/2	1/1	A-B
IIII	1/4	1/2	A-B
IIIII	Скит	1/4	A-B
Нет	Цил.	1/4	A-B

[!] : Не используйте патроны со стальной дробью

A : Могут использоваться только патроны со стальной дробью «стандартного» типа, соответствующие нормам C.I.P.

B : Для стрельбы патронами со стальной дробью повышенной эффективности можно использовать только ружья с особым обозначением «Steel shot».

Меры предосторожности: Перед выполнением любых действий с оружием убедитесь в том, что оно полностью разряжено.

- Стрелять из ружья можно, только установив чок системы Investor Plus.
- Использовать можно только входящий в комплект поставки ключ (рис. 18).
- Убедитесь в том, что раструб прикручен до упора и не пересекает дуло ствола.
- Необходимо регулярно проверять винтовые крепления раструбов на стволах.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед любой операцией по обслуживанию ружья убедитесь в том, что оно полностью освобождено от патронов, осмотрев патронник, подаватель и магазин. Ружье без значительной задержки должно очищаться и смазываться маслом после каждой стрельбы.

Мы рекомендуем для этого использовать масло Légia Spray.

Действуйте следующим образом: Отведите подвижные части и нанесите спрей Légia Spray внутрь ствола (рис. 19). Оставьте на несколько минут.

В это время приступайте к уходу за внешними поверхностями. Сотрите с помощью мягкого куска ткани, слегка смоченного маслом, следы пота, оставленные пальцами, таким образом защитив металлические части от коррозии. Введите в ствол шомпол для очистки с фланелевым лоскутом, смоченным Légia Spray. Заменяйте фланель, чтобы на ней не было никаких следов загрязнений. Постепенно продвигайте шомпол через соединение между патронником и стволом. Снова нанесите спрей в ствол для его защиты до следующего использования ружья. Избегайте нанесения избыточного объема масла – это способствует скоплению пыли и жженого пороха. Время от времени наносите немного масла (в виде спрея) на механизм, чтобы обеспечить наличие на нем тонкой пленки, защищающей внутренние детали от коррозии и сохраняющей мягкость работы механизма.

ХРАНЕНИЕ

Оружие должно храниться отдельно от патронов в местах, недоступных для детей.

Оставляйте ружье в сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от источников сильного тепла, чтобы дерево постепенно избавлялось от впитанной влаги.



BROWNING®

Browning International S.A.
Parc Industriel des Hauts-Sarts 3^{me} Avenue, 25 • B - 4040 Herstal